



104915

POLSKI
Tłumaczenie
oryginalnej instrukcji obsługi

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	142
1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	142
1.2 Wyjaśnienie symboli	143
1.3 Źródła zagrożeń	144
1.4 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	146
2. Informacje ogólne	147
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja	147
2.2 Ochrona praw autorskich.....	147
2.3 Deklaracja zgodności	147
3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....	148
3.1 Kontrola dostawy	148
3.2 Opakowanie	148
3.3 Magazynowanie	148
4. Parametry techniczne	149
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia.....	149
4.2 Dane techniczne.....	150
5. Instalacja i obsługa	150
5.1 Instalacja	150
5.2 Obsługa	151
6. Czyszczenie	152
7. Możliwe usterki.....	153
8. Utylizacja.....	154

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi. Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono niesprawne lub uszkodzone, albo spadło na podłogę.
- Urządzenie może być użytkowane przez **dzieci od 8 roku życia**, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.
- **Dzieci** nie powinny się bawić urządzeniem.
- Czyszczenia i **konserwacji użytkowej nie mogą** przeprowadzać **dzieci**, chyba, że ukończyły one 8 lat i pozostają pod nadzorem.
- **Dzieci poniżej 8 roku życia** nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia i przewodu przyłączeniowego.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.

- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.
- Okresowo kontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Urządzenie nie przewiduje współpracy z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub zdalnym sterowaniem.
- Podczas eksploatacji urządzenia, **nigdy** nie pozostawiać go bez nadzoru.
- Nie przesuwaj i nie przechylaj urządzenia podczas pracy.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.

- W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać zamieszczonych wskazówek.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

- W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać zamieszczonych wskazówek.



OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.

- W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać zamieszczonych wskazówek.



GORĄCA POWIERZCHNIA!

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grośnie poparzeniem!

- W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać zamieszczonych wskazówek.



WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.3 Źródła zagrożeń



ZAGROŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie użytkować urządzenia, gdy przewód przyłączeniowy lub wtyczka są uszkodzone, gdy urządzenie nie działa prawidłowo, jest uszkodzone lub upadło. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać wtyczki w wodzie ani innych cieczach.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy **nie** obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia.



ZAGROŻENIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.



GORĄCA POWIERZCHNIA!

Niebezpieczeństwo poparzenia!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Podczas pracy rolki i obudowa urządzenia silnie się nagrzewają. Aby uniknąć oparzeń nie należy dotykać tych powierzchni!
- Również po wyłączeniu rolki pozostają jeszcze przez pewien czas gorące, przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia, przesuwaniem lub przeniesieniem go w inne miejsce, należy odczekać, aż urządzenie wystarczająco ostygnie.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- W celu uniknięcia zagrożenia pożarowego i uszkodzenia urządzenia, podczas pracy **nigdy** nie umieszczać na jego rolkach narzędzi kuchennych, ręczników, papieru itp.
 - **Nigdy** nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów (np. benzyna, spirytus, alkohol itd.). Wysoka temperatura może spowodować ich parowanie i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do deflagracji, a w konsekwencji szkód osobowych i rzeczowych.
 - W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności prowadzących do zwalczania ognia, odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!). **Uwaga:** Nie zraszać urządzenia wodą, gdy jest ono jeszcze pod napięciem:
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

1.4 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi.

Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej w zastosowaniu przemysłowym.

Rolkowy podgrzewacz do kiełbasek jest przeznaczony tylko do podgrzewania kiełbasek do hot dogów.

Urządzenie nie jest przystosowane go grillowania kiełbasek we flaku.



OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

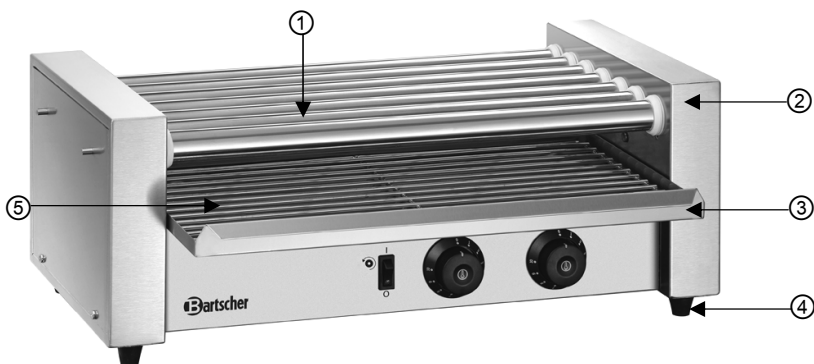
Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

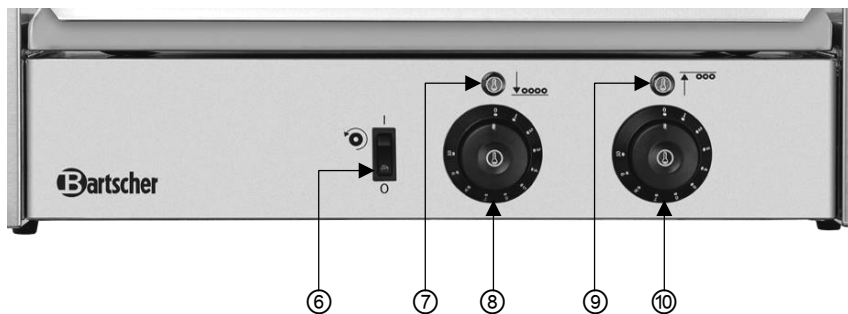
4. Parametry techniczne

4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



- | | |
|----------------------|---------|
| ① Rolki obrotowe (7) | ④ Nóżki |
| ② Obudowa | ⑤ Ruszt |
| ③ Tacka na tłuszcz | |

Elementy obsługi



- | | |
|--|---|
| ⑥ Przełącznik Wi./Wył. do napędu rolek ze zintegrowaną kontrolką (czerwona) | ⑨ Kontrolka rozgrzewania dla tylnych rolek (pomarańczowa) |
| ⑦ Kontrolka rozgrzewania dla przednich rolek (pomarańczowa) | ⑩ Pokrętko regulatora temperatury dla tylnych rolek |
| ⑧ Pokrętko regulatora temperatury dla przednich rolek | |

4.2 Dane techniczne

Nazwa	Rolkowy podgrzewacz do kiełbasek 7180
Nr art.:	104915
Wykonanie:	▪ 7 obrotowych rolek, długość ok. 460 mm do 18 kiełbasek ▪ 2 oddzielnie regulowane strefy grzewcze: 4 rolki przednie, 3 rolki tylne ▪ 2 kontrolki rozgrzewania ▪ termostat zabezpieczający
Materiał:	stal szlachetna
Regulacja temperatury:	płynna, 0 °C - 114 °C
Wartości przyłączeniowe:	590 W / 230 V 50 Hz
Wymiary:	szer. 600 x gł. 290 x wys. 230 mm
Ciężar:	12,65 kg
Wyposażenie:	ruszt, tacka na ściekający tłuszcz, stal szlachetna

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

5. Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja

Ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć materiał opakowaniowy.



OSTROŻNIE!

- **Nigdy** nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.
- Ustawić urządzenie na równym, stabilnym, suchym i wodoodpornym podłożu odpornym na wysoką temperaturę.
- W celu zapewnienia odpowiedniej cyrkulacji powietrza i uniknięcia przegrzania, należy zachować co najmniej 10 cm odstępu po bokach i 20 cm z tyłu od ścian lub innych elementów.
- **Nigdy** nie należy ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- W miejscu użytkowania temperatura otoczenia musi być niższa niż 45 °C, a względna wilgotność powietrza mniejsza niż 85%.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na palnym podłożu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w pobliżu stanowisk z otwartym ogniem, pieców elektrycznych, pieców grzewczych lub innych źródeł ciepła.

Podłączenie



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia!

Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!

Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanych, pojedynczych gniazdek ze stykiem ochronnym.

Przewodu zasilającego nie należy odłączać ciągnąc za kabel, zawsze należy chwycić za obudowę wtyczki.

- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez min. 16A. Urządzenie podłączać tylko bezpośrednio do gniazda wtykowego, naściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazd wtykowych, wielokrotnych.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna i aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od sieci.

5.2 Obsługa

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy oczyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie **6. „Czyszczenie”**.
- Przygotować odpowiednie kielbaski do podgrzewania.
- Przed włączeniem urządzenia, pod rolkami umieścić tackę na ściekający tłuszcz, w razie potrzeby umieścić ruszt w tacce na ściekający tłuszcz. Wymienione elementy muszą być czyste i suche.
- Przed ułożeniem kielbasek rozgrzać urządzenie.
- Powierzchnia z obrotowymi rolkami jest podzielona na 2 oddzielnie regulowane strefy grzewcze: przednią strefę grzewczą z 4 rolkami i tylną strefę grzewczą z 3 rolkami.
- Temperaturę w każdej ze stref reguluje się bezstopniowo w zakresie 1-10 za pomocą odpowiednich pokręteł regulatorów temperatury. W zależności od ilości kielbasek można uruchomić jedną strefę grzewczą lub obie strefy grzewcze.
- Pomarańczowe kontrolki świecą się podczas rozgrzewania i gasną, gdy zostanie osiągnięta ustawiona temperatura. Jeśli temperatura rolek spadnie, nastąpi załączenie grzałek i ponownie zaświecą się pomarańczowe kontrolki rozgrzewania.
- Po osiągnięciu ustawionej temperatury można ułożyć przygotowane kielbaski. Liczba kielbasek (wielkości standardowej) wynosi 18 sztuk, na każdy rząd: 3 sztuki.
- W celu uzyskania równomierności należy włączyć przełącznik **WŁ./WYŁ.** napędu rolek ustawiając go w pozycji „I”.

- Ułożone kielbaski obracają się na rolkach obrotowych i są podgrzewane. Czas podgrzewania to ok. 15 minut. Gotowe kielbaski zdjąć z podgrzewacza. Można je przeznaczyć bezpośrednio do spożycia lub ułożyć na ruszcie pod rolkami w celu podtrzymania ich temperatury.



- Po zakończeniu użytkowania urządzenia pokrętki regulatorów temperatury ustawić w pozycji „0” (wyl), wyłączyć przełącznik **WŁ./WYŁ.** napędu rolek ustawiając go w pozycji „0” i odłączyć urządzenie od zasilania (wyciągnąć wtyczkę!).
 - ❖ Urządzenie jest wyposażone w **termostat zabezpieczający**. Jeśli dojdzie do przegrzania rolek, zabezpieczenie zadziała i wyłączy urządzenie. Odłączyć urządzenie od gniazdka (ciągnąc za wtyczkę!) i poczekać, aż ostygnie. Następnie można ponownie rozpocząć użytkowanie urządzenia.

6. Czyszczenie



OSTROŻNIE!

Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).

Urządzenie nie jest przystosowane do splukiwania bezpośrednim strumieniem wody. W związku z tym do oczyszczania urządzenia nie należy używać strumienia pod ciśnieniem! Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda.

- o Zawsze po zakończeniu użytkowania urządzenia należy je oczyścić.
- o Odłączyć urządzenie od gniazdka (ciągnąc za wtyczkę). Przed rozpoczęciem czyszczenia poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- o Podczas czyszczenia należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się wilgoć, olej lub tłuszcz.
- o **Rolek** należy czyścić za pomocą łagodnego środka myjącego i miękkiej wilgotnej ściereczki. Opłukać czystą wodą w celu usunięcia pozostałości środka myjącego. Dokładnie osuszyć roleki.
- o Do usuwania opornych zanieczyszczeń z rolek używać drewnianej łopatkę lub szczoteczki z tworzywa sztucznego, **nigdy** nie stosować metalowych lub ostrych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić powierzchnie rolek. **Nigdy** nie stosować szorstkich lub ściernych środków czyszczących, **nie** używać gąbek do szorowania ani czyścików do garnków.

- o Wyciągnąć spod rolek **tackę na ściekający tłuszcz** wraz z **rusztem**. Wyjąć ruszt i usunąć z tacki pozostałości po pieczeniu, tłuszcz itd. Ruszt i tackę na ściekający tłuszcz umyć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka myjącego. Używać miękkiej ściereczki lub gąbki. W razie potrzeby, do usunięcia opornych zabrudzeń, można zastosować szczoteczkę z tworzywa sztucznego. Osuszyć ruszt i tackę na ściekający tłuszcz za pomocą miękkiej ściereczki.
- o **Nigdy** nie myć urządzenia lub jego części w zmywarce do naczyń.
- o **Obudowę** czyścić za pomocą miękkiej ściereczki nasączonej wodą z dodatkiem środka myjącego. Następnie wytrzeć czystą, wilgotną ściereczką. Potem dokładnie osuszyć urządzenie.
- o Jeśli urządzenie ma przez dłuższy czas pozostawać nieużywane, należy je oczyścić według powyższego opisu i przechowywać w miejscu suchym, czystym i zabezpieczonym przed mrozem, słońcem i dziećmi. Na urządzeniu nie należy ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.

7. Możliwe usterki

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Kontrolki nie świecą i rolki się nie rozgrzewają.	• Uszkodzenie przewodu zasilającego. • Urządzenie nie jest właściwie podłączone do zasilania elektrycznego. • Uszkodzenie bezpiecznika.	• Skontaktować się ze sprzedawcą. • Podłączyć urządzenie do zasilania elektrycznego. • Skontaktować się ze sprzedawcą.
Urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego, temperatura jest ustawiona, ale pomarańczowa lampka nie świeci i rolki się nie nagrzewają.	• Uszkodzenie termostatu. • Uszkodzenie grzałki.	• Skontaktować się ze sprzedawcą. • Skontaktować się ze sprzedawcą.
Urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego, temperatura jest ustawiona, pomarańczowa lampka świeci, ale rolki się nie nagrzewają.	• Uszkodzona grzałka.	• Skontaktować się ze sprzedawcą.
Urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego, temperatura jest ustawiona, rolki się nagrzewają, ale pomarańczowa kontrolka nie świeci.	• Uszkodzona kontrolka.	• Skontaktować się ze sprzedawcą.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie wyłącza się podczas pracy.	• Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.	• Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i poczekać, aż ostygnie, a następnie ponownie uruchomić. W razie ponownego zadziałania zabezpieczenia przed przegrzaniem skontaktować się ze sprzedawcą.

Jeśli nie można wyeliminować zakłóceń działania:

- odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!),
- **nie** otwierać obudowy,
- skontaktować się ze sprzedawcą.

8. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



OSTRZEŻENIE!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.



OSTROŻNIE!



Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120